

## Bekanntmachung

Hiermit geben wir bekannt, dass die Gemeinde Raeren angesichts der langanhaltenden Dürre die Kommunale Kommission zur Feststellung von Ernteschäden einberufen wird.

Alle landwirtschaftlichen Betriebe, die Parzellen auf dem Gebiet der Gemeinde Raeren bewirtschaften, können **spätestens bis zum Freitag, dem 2. September 2022**, bei der Gemeindeverwaltung ein ordnungsgemäß ausgefülltes **Feststellungsprotokoll für Ernteschäden** einreichen, das der Kommission zur Begutachtung vorgelegt wird.

ACHTUNG: **beträchtliche dürrebedingte Ernteverluste an Kulturen** wie Mais, Getreide, usw. müssen zwingend von der Kommission vor Ort begutachtet werden. Zu diesem Zweck beantragt der betroffene Landwirt mindestens **14 Tage vor dem Erntetermin** eine Ortsbesichtigung.

Das Feststellungsformular sowie weitere Auskünfte sind erhältlich bei Frau Stephanie Soiron oder Herrn Andreas Wagner, Bauamt, Hauptstraße 30 in 4730 RAEREN, Tel. 087/85.89.72.

## Avis

Nous portons à la connaissance de la population que, vu la sécheresse persistante, la commune de Raeren va convoquer la commission communale de constat de dégâts aux cultures.

Toutes les exploitations agricoles cultivant des parcelles sur le territoire de la commune de Raeren peuvent introduire auprès de l'administration communale une **déclaration de dégâts aux cultures** dûment complétée, et ce **au plus tard jusqu'au vendredi 2 septembre 2022**. Ce document sera soumis à l'avis de la commission.

ATTENTION : des **pertes conséquentes liées à la sécheresse pour des cultures** comme le maïs, les céréales etc. doivent impérativement être constatées sur place par la commission. A cette fin, l'agriculteur concerné introduit sa demande de visite des lieux **au moins 14 jours avant la date de la récolte**.

Le formulaire de déclaration ainsi que des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Me Stephanie Soiron ou Mr Andreas Wagner, service des travaux, Hauptstraße 30 à 4730 RAEREN, Tel. 087/85.89.72.

Raeren, den/le 04.08.2022.

Für das Gemeindegremium:  
Pour le Collège communal :

  
Pascal NEUMANN  
Generaldirektor – Directeur général



  
Jérôme FRANSSSEN  
Bürgermeister - Bourgmestre